

## Wie finde ich einen Gerichtsübersetzer oder -dolmetscher? - Zypern



Tämän sivun teksti on konekäännös, eikä sen laatua voida taata.

Seit dem **1. Juli 2019** gilt das Gesetz 45 (I)/2019 für beglaubigte Übersetzungen, die die Registrierung und Regulierung der Dienstleistungen der gecharterten Übersetzer in Zypern vorsieht.

Alle interessierten Personen für amtlich beglaubigte Übersetzungen, unabhängig davon, ob es sich um private oder öffentliche Übersetzungen handelt, müssen direkt bei den zertifizierten [Übersetzern hinzugefügt werden, die gemäß dem Gesetz im Register](#) der vereidigten Übersetzer des Rates eingetragen sind.

Nach diesem Gesetz bezeichnet „beglaubigte Übersetzung“ eine gültige und korrekte Übersetzung eines geschriebenen Textes oder eines Dokuments von einer Fremdsprache ins Griechische oder Türkische und umgekehrt sowie von Griechisch in die türkische Sprache und umgekehrt, das den offiziellen Stempel der Republik trägt und der ordnungsgemäß abgestempelt ist.

Die gecharterten Übersetzer übersetzen Dokumente, die für den offiziellen Dienstgebrauch innerhalb oder außerhalb der Republik bestimmt sind, wie z. B. Bildungsdokumente, Heiratsurkunden, Geburtsurkunde, Sterbeurkunde, Strafregisterbescheinigungen, Pässe, Personalausweise, Bankkonten, Eigentumsurkunden, Unternehmensunterlagen, medizinische Gutachten, Rechtsdokumente.

**Verfügbare Sprachen:** Englisch, Arabisch, Armenisch, Armenisch, Bulgarisch, Französisch, Deutsch, Georgisch, Dänisch, Spanisch, Italienisch, Niederländisch, Ukrainisch, Persisch, Polnisch, Rumänisch, Russisch, Serbisch, Slowakisch, Schwedisch, Norwegisch, Tschechisch, Kroatisch, Bosnisch, Sprache von B. Mazedonien, Lettisch, Estnisch, Litauisch und Chinesisch in Griechisch und umgekehrt.

### ÜBERMITTLUNG VON INFORMATIONEN ÜBER DOKUMENTE, DIE ZUR ÜBERSETZUNG VORGELEGT WURDEN

1. Alle Dokumente, die zur Übersetzung vorgelegt werden, müssen authentifiziert und entweder durch den Apostillierstempel oder den Stempel des Außenministeriums ordnungsgemäß beglaubigt sein (diplomatisches Zeugnis). Sie müssen validiert werden, bevor sie übersetzt werden können. Für die EU-Länder können die interessierten Parteien gemäß der Verordnung (EU) 2016/1191 entscheiden, ob sie ihre Dokumente versiegeln oder nicht. Für eine weitere Aktualisierung liegt das Informationsbulletin des Ministeriums für Justiz und öffentliche Ordnung über die Zertifizierung von Dokumenten vor, während für die Staaten [, die sich am Haager Übereinkommen über Apostille beteiligen, ein Link zu finden ist](#).
2. Für Dokumente, die zur Übersetzung vorgelegt werden und nicht mit einem Stempel, sondern mit dem Stempel der Diplomatenvalidierung (Ministerium für auswärtige Angelegenheiten) versehen sind, können die zuständigen Dienststellen des Außenministeriums die interessierten Parteien um zusätzliche Auskünfte ersuchen.
3. In Bezug auf die Übersetzung von Schulabschlüssen in der Grundschule finden Sie [hier](#) den Link.

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an das Presse- und Informationsbüro in folgenden Telefonnummern: 22801105, 22801133 oder E-Mail: [Transfers @ Pio](#).

Für die Debetbesuche ist der Link [hier](#) abrufbar.

Für die Registrierung und Regulierung der Dienstleistungen der zertifizierten Übersetzer im zyprischen Gesetz von 2019 finden Sie [hier](#) den Link.

Für den Rat für die Registrierung von SurfTranslatoren besuchen Sie [hier](#) den Link.

**Dies ist eine maschinelle Übersetzung des Inhalts. Der Urheber dieser Seite übernimmt keinerlei Verantwortung oder Haftung für die Qualität dieses maschinell übersetzten Texts.**

